



Tin Quốc Tế Tổng Hợp SAIJO

Hoạt động mùa thu

Số 9

Tháng 12 /2015

Mục lục

Báo cáo các hoạt động mùa thu 1

Giới thiệu truyện tranh của Việt Nam 2

Thông báo về lớp học nấu ăn 2

Tổ chức cà phê giao lưu quốc tế lần thứ 4 2

Cần tuyển tình nguyện viên 2

Bài viết của 1 du học sinh người Đức 3

Nghĩa vụ quân sự và trường quân sự Việt Nam 3

Hãy cùng học tiếng Anh 4

Thông tin về giao lưu quốc tế 4



Tin tổng hợp quốc tế được phát hành bởi Ban điều hành Trung tâm giao lưu quốc tế Tp. Saijo. Nếu có thắc mắc, nêu cảm tưởng, hoặc muốn đăng tải thông tin thì xin vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ bên dưới.

Lễ hội Halloween



Halloween đã chính thức đến với trẻ em thành phố Saijo. Lễ hội Halloween 2015 được tổ chức bởi Trung tâm giao lưu quốc tế cùng hợp tác với Hội hiệp nghị kiến tạo thành phố tại khu mua sắm Saijo.

Đây là Lễ hội Halloween lớn nhất từng được tổ chức từ trước đến nay được thực hiện bởi Hội những người nói tiếng Anh, là tổ chức đã thực hiện lễ hội Halloween dành cho các em thiếu nhi liên tục trong nhiều năm qua cùng phối hợp với các cơ quan, đoàn thể khác cùng thực hiện. Có khoảng 1000 em thiếu nhi đến tham dự vượt quá dự tính ban đầu. Các em đã được trải nghiệm với nhiều trò chơi, thi hóa trang, Trick or Treat, và nghệ thuật bong bóng v.v.. Lễ hội Halloween năm nay đã làm cho không khí của phố mua sắm trở nên nhộn nhịp với những em bé dễ thương cùng người lớn và đội ngũ nhân viên tổ chức đã hóa trang thành những hình hài kỳ dị.



↑ Thi hóa trang

← Trò chơi xác ướp

Hội chợ công nghiệp lần thứ 58



↑ Khu cà phê

← Nem lụi

Trung tâm giao lưu quốc tế đã tổ chức cửa hàng “Giao lưu cà phê” tại hội chợ công nghiệp lần thứ 58 được tổ chức tại Trường cấp 3 Nông Nghiệp Saijo.

Cửa hàng được tổ chức với sự tham gia của nhiều tình nguyện viên, thành viên của tổ chức JICA (Tổ chức hợp tác quốc tế), trong đó chủ đạo là “Hội xúc tiến giao lưu quốc tế”. Khách đến với cửa hàng đã cảm nhận được sự thân mật trong bầu không khí giao lưu quốc tế với những trải nghiệm ẩm thực như món Nem Lụi của Việt Nam, trò chơi, bánh kẹo, trang phục dân tộc, âm nhạc đủ loại của nhiều nước trên thế giới.

Cửa hàng đã rất náo nhiệt tiếp đón nhiều khách đến giao lưu, nói chuyện với những người từng tham gia chương trình của JICA và ALT tại khu giao lưu cà phê. Ngoài ra, khu ẩm thực cũng bán hết 600 cây Nem Lụi trong 2 ngày, và kết thúc hội chợ thành công tốt đẹp.

Tặng truyện tranh Việt Nam cho thư viện thành phố Saijo

“KAMISHIBAI” trong tiếng Nhật có nghĩa là truyện có tranh để đọc cho trẻ em nghe. Từ này cũng được nhiều trẻ em Việt Nam biết đến.

Ngày 27 tháng 10, không biết cơ duyên nào đã đưa đây vợ chồng ông Bùi Đức Liên, người sáng tác “Kamishibai” Việt Nam đến thăm và giao lưu với thành phố Saijo.

Ông Liên đã được làm quen với “Kamishibai” của Nhật khoảng 20 năm trước, và từ đó ông trở thành người sáng tác “Kamishibai” với mong muốn giới thiệu rộng rãi đến trẻ em Việt Nam. Để tạo ấn tượng và thích thú cho các em khi nghe, ông đã chú trọng một cách công phu trong cách đọc với âm giọng truyền cảm. Ông vẫn tiếp tục sáng tác, trình diễn và phổ cập những tác phẩm của mình.

Sau khi tham quan thư viện thành phố, ông đã trình diễn cho mọi người xem hai tác phẩm “Thằng Bờm có cái quạt mo” và “Chiếc lược ngà”. “Chiếc lược ngà” là tác phẩm về chiến tranh Việt Nam với khát vọng hòa bình.

Hai tác phẩm này được tặng cho thư viện thành phố Saijo, và được đặt trên kệ ở góc đọc sách thiếu nhi.



Ông Liên (phải) và thầy Hideya Miyano của ông (giữa)

Thông báo lớp nấu ăn



◆ Lớp Trà chiều ◆

Chúng ta sẽ được học về cách thức và lịch sử về thói quen uống trà buổi chiều ở Anh quốc của giáo viên người Anh

【Ngày giờ】 Ngày 23 tháng 1 (T7) 2:00~4:00 p.m.

【Địa điểm】 Atelier Beurre Noisetto
123 Akeyashiki, Saijo

【Giáo viên】 Richard Westrop (ALT)

【Phí tham gia】 2,000 yên (Thành viên 1,500 yên)

【Số lượng】 10 người (THPT trở lên, ưu tiên đến trước)

Người tham dự tự chuẩn bị cốc và tách trà.

【Hết hạn đăng ký】 Ngày 15 tháng 1 (T6)

◆ Lớp làm bánh canh ◆

Các bạn người nước ngoài có muốn làm thử món ăn hương vị Nhật Bản không? Các bạn người Nhật có muốn tham gia cùng khách nước ngoài không?

【Ngày giờ】 ngày 31 tháng 1 9:00 a.m.~1:00 p.m.

【Địa điểm】 Nhà bếp Hội quán công dân Kanbai

【Phí tham dự】 800 yên (thành viên 500 yên)

【Số lượng】 12 người (ưu tiên đến trước)

Người tham gia tự đem theo những thứ sau: tạp dề, khăn trùm đầu 3 góc, khăn lau, hộp đựng thức ăn đem về khoảng 2500cc.

【Hết hạn đăng ký】 Ngày 22 tháng 1 (T6)

◆◆Liên lạc đến ◆◆ Ban điều hành Trung tâm giao lưu quốc tế TEL: 0897-52-1206



Cà phê giao lưu quốc tế lần thứ 4

Bạn có muốn tham gia buổi giao lưu nói chuyện theo chủ đề tự do có phục vụ trà, cà phê Việt Nam và bánh kẹo không?

【Ngày giờ】 Ngày 3 tháng 2 lúc 6:00~8:00 p.m.

【Địa điểm】 Trung tâm hỗ trợ thông tin công nghiệp Tp. Saijo (SICS)

Buổi cà phê giao lưu quốc tế lần thứ 3 tại Công dân quán Tanbara đã thu hút hơn 30 người tham dự trong bầu không khí rất vui vẻ.

Cần người

Xin vui lòng liên hệ đến Văn phòng điều hành của trung tâm !

Nhóm soạn thảo tiếng nước ngoài “Du ngoạn cuối tuần ở Saijo”

Chúng ta hãy cùng nhau soạn thảo sách hướng dẫn tiếng nước ngoài để giới thiệu đến du khách nước ngoài những nét hấp dẫn của thành phố Saijo.

Chúng tôi cần những người có chuyên môn về ngôn ngữ, những người nước ngoài đang sinh sống tại địa phương, và ngay cả những người đang học ngoại ngữ cũng được chào đón. Các bạn sẽ có những điều thú vị bất ngờ mà chưa từng biết về Saijo

<Ngôn ngữ: tiếng Anh, Trung Quốc, Hàn Quốc, Việt v.v...>

◆ Kế hoạch triển khai “Festival Văn hóa-Công nghiệp”

Trung tâm giao lưu quốc tế sẽ đăng ký tham gia “Festival Văn hóa-Công nghiệp”. Chúng tôi đang cần nhận được ý tưởng từ các bạn với mục đích tạo khu vực giao lưu và trải nghiệm thú vị cho người dân. Các bạn có muốn chia sẻ những điều mà các bạn đang có không?

◆Ngày giờ: 29/4 (T6) 9:00 a.m.~4 p.m.

◆Địa điểm: Phố mua sắm Tp. Saijo

◆◆Nội dung cần: Ý tưởng cho hoạt động tại lễ hội

Giao lưu quốc tế ở Saijo

Trải nghiệm của một du học sinh người Đức

Chào các bạn. Mình là Stefan Trautrim đến từ nước Đức. Mình đã đến học tại Saijo từ tháng 3/2015 đến tháng 1/2016. Nơi mình đang lưu trú là nhà của một người dân ở Saijo, nhưng trường học cấp 3 của mình lại ở Niihama. Mình đã hiểu biết nhiều nét văn hóa của Saijo. Mình học được nhiều điều trong cuộc sống gia đình và ở trường học. Mình có rất nhiều bạn ở lớp học và câu lạc bộ âm nhạc của trường, nên mình cảm thấy rất vui mỗi ngày khi sống ở đây.

Ngoài ra, mình đã cảm thấy rất vui khi lần đầu tiên tình nguyện tham gia lễ hội Halloween do Trung tâm giao lưu quốc tế Saijo tổ chức. Mình đến với lễ hội cũng nhờ một người bạn của chủ nhà đã hỏi mình có muốn tham gia không vào đầu tháng 10. Mình đã có thời gian vui vẻ cùng với những người nước ngoài khác giới thiệu văn hóa của nước mình đến với người dân Saijo và cùng chơi những trò chơi thú vị tại phố mua sắm Tp. Saijo. Ví dụ như trò chơi xác ướp Ai Cập, các em nhỏ đã dùng giấy vệ sinh quấn quanh người chúng tôi biến thành những xác ướp. Thật ra, mình chưa từng tổ chức Halloween ở Đức, nên lúc đó mình cảm thấy rất thú vị khi hóa trang thành xác sống.



Halloween Party volunteers (author is the leftmost zombie)

cho riêng mình. Món “Mochi” này rất ngon, hơn nữa là mọi người cùng nhau vừa ăn vừa nói chuyện nên thật vui.

Mình nghĩ rằng người dân Saijo rất tử tế, và Trung tâm giao lưu quốc tế có những ý tưởng thật tuyệt vời và ý nghĩa để tổ chức giao lưu cho người dân. Mình chưa muốn về nước vì còn muốn ở lại đây thêm nữa để tiếp tục trải nghiệm.

Xin cảm ơn mọi người rất nhiều.



Hơn nữa, tháng 11 cũng có một buổi giao lưu khác đó là lớp học làm “Mochi”. Tại buổi học này, người Nhật đã giới thiệu văn hóa làm “Mochi” của mình cho người nước ngoài, và mọi người tự làm “Mochi”

Nghĩa vụ quân sự và học quân sự ở Việt Nam

Khi đến Nhật, tôi thường bị hỏi là “Ở Việt Nam có chế độ nghĩa vụ quân sự không?”. Và câu trả lời của tôi là có.

Vào thời chiến từ năm 1975 về trước là đương nhiên phải có rồi. Sau khi đất nước hòa bình, chế độ nghĩa vụ quân sự ở Việt Nam vẫn tiếp tục được duy trì cho đến ngày nay. Chính phủ cho rằng bảo vệ đất nước là nghĩa vụ của mỗi người dân.

Cho đến nay, việc gọi nghĩa vụ quân sự được tổ chức 2 đợt/năm. Đợt một là tháng 2 hoặc tháng 3, đợt 2 là tháng 8 hoặc tháng 9. Thời gian tại ngũ là 18 tháng. Đối tượng được gọi nhập ngũ là nam thanh niên đang sống ở Việt Nam. Tuy nhiên, nữ thanh niên cũng có thể vào quân đội nếu có mong muốn phục vụ tự nguyện. Những đối tượng từ 18 đến 25 tuổi sẽ được gọi nhập ngũ. Tuy nhiên, những người không đủ sức khỏe và những sinh viên đang đi học thì được miễn nghĩa vụ quân sự. Việc học của những đối tượng là sinh viên được ưu tiên hàng đầu.

Tuy nhiên, theo luật nghĩa vụ quân sự cải chính thì từ năm 2016 trở đi chỉ gọi nghĩa vụ quân sự một lần duy nhất vào tháng 2 hoặc tháng 3 trong năm. Thanh niên đủ 18 tuổi, dù có giấy thông báo đại học cũng sẽ ưu tiên nhập ngũ trước. Sau khi hoàn thành nghĩa vụ quân sự có thể trở lại



Sinh viên học quân sự

trường học hoặc cơ quan trước khi nhập ngũ. Ngoài ra, độ tuổi nhập ngũ cũng tăng lên thành 27 tuổi, và thời hạn tại ngũ là 24 tháng.

Ngoài nghĩa vụ quân sự ra, còn có chương trình học quân sự dành cho sinh viên của các trường đại học như là một môn học trong chương trình. Thông thường vào tháng 12 hàng năm, toàn thể tân sinh viên không phân biệt nam nữ phải tập trung tại trường quân sự để học về tư tưởng chính trị, cách sử dụng súng v.v.. Thời gian học thường kéo dài 1 tháng. Chương trình học của một ngày trong quân đội thường bắt đầu vào lúc 5 giờ sáng và lên giường đi ngủ vào lúc 10 giờ tối. Những ai vi phạm quy định sẽ bị phạt nghiêm khắc như trong quân đội chính quy.

Mặc dù chỉ 1 tháng ngắn ngủi, nhưng sinh viên được trải nghiệm nhiều điều trong môi trường huấn luyện nghiêm khắc. Ai cũng cảm thấy bản thân mình trở nên mạnh mẽ, trưởng thành và tự lập hơn so với trước. Trong môi trường sống tập thể đó, mọi người nhanh chóng trở thành bạn bè thân thiết của nhau mặc dù trước đó có người chưa 1 lần gặp nhau. Đường như ai cũng có thời gian ý nghĩa và đầy kỷ niệm.

Tiếng Anh

Merry Happy Christmas?

-- Câu chào hỏi vào dịp lễ --

Ở Mỹ có một ngày lễ thu hoạch truyền thống gọi là “Thanksgiving” (Lễ tạ ơn) được tổ chức vào ngày thứ 5 tuần thứ 4 của tháng 11 (ở Canada là ngày thứ 2 tuần thứ 2 của tháng 10). Ngay sau ngày “Thanksgiving” là ngày “Black Friday”, ngày bán giảm giá khởi đầu cho một mùa nghỉ lễ. Chữ “Black” có nghĩa là lợi nhuận, nên được cho là ngày mà các cửa hàng bán giảm giá lấy số lượng bù giá để tăng lợi nhuận.

Những ngày nghỉ lễ ở Tây Âu thường rơi vào dịp nghỉ đông gồm có: Christmas, New Year's, Boxing Day (Anh), Hanukkah (tôn giáo Yudaka). Đây là tháng của tụ họp gia đình, gửi thiệp chúc giáng sinh và trao đổi quà cho nhau đầy ắp. Tùy vào mỗi ngày lễ mà có những câu chúc khác nhau. Tôi sẽ giới thiệu một cách ngắn gọn những câu chúc đến các bạn dưới đây.

Lễ giáng sinh (25/12) là ngày nghỉ quan trọng của người theo đạo Cơ đốc, nhưng ở nước ngoài ví dụ như Nhật Bản, những người không phải là tín đồ Cơ đốc giáo cũng ăn mừng trong dịp lễ này. Tuy nhiên, nó không quan trọng với nhiều người trong ngày này nên họ chúc nhau bằng câu “Happy Holidays” thay vì “Merry Christmas”. Tuy nhiên, nếu biết người đối diện là người Cơ đốc giáo thì chúc “Merry Christmas” cũng không sao. Ngoài ra, lời chúc trong dịp lễ Hanukkah là

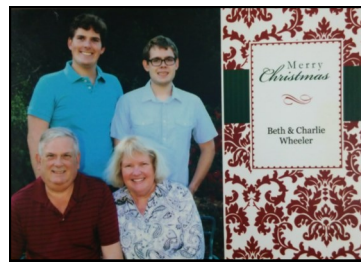
“Happy Hanukkah!”, chúc năm mới là “Happy New Year!” được sử dụng chung.

Những người hâm mộ bộ phim nhiều tập “Harry Potter” có lẽ đã biết là ở Anh họ chúc là “Happy Christmas”. Merry có nghĩa là Happy. Tôi từng thấy có nơi viết là “Merry Happy Christmas” ở Nhật Bản. Cách viết như thế là sai.

Nhân tiện đây, thói quen ăn gà rán vào dịp giáng sinh dường như được sinh ra từ Nhật Bản. Tôi cũng có thói quen ăn gà rán vào dịp giáng sinh từ khi đến Nhật. Tôi cho rằng việc thay đổi thói quen cũng là một điều thú vị.

Mặc dù có nhiều câu chúc nhau trong mùa nghỉ lễ này, nhưng tôi hy vọng các bạn có thể sử dụng một cách hợp lý cho từng dịp lễ mà không gặp khó khăn nào. Tôi nghĩ rằng mọi người sẽ rất hạnh phúc khi nhận được lời chúc từ bạn.

Happy Holidays! (John)



Bố mẹ tôi đã gửi thiệp chúc giáng sinh này đến những người bà con và bạn bè của mình năm ngoái. Trên thiệp thường viết những việc hoàn thành trong năm hoặc tin tức. Tốn rất nhiều thời gian để làm thiệp mừng.

Sự Kiện & Thông tin

【Vui cùng tiếng Anh tại FUN FUN English!】

Vui chơi bằng tiếng Anh với người nước ngoài nào!

- ◆Ngày giờ: ngày 6 tháng 3 (CN) 2~4 p.m.
- ◆Địa điểm: Công dân quán Komatsu
- ◆Đối tượng: Học sinh tiểu học của thành phố Saijo
※Bao gồm các em chuẩn bị vào lớp 1
- ◆Số lượng: 80 em (Ưu tiên cho người đăng ký trước)
- ◆Kỳ hạn đăng ký: từ ngày 10/2 (T4) đến 17:00 ngày 18/2 (T5)
- ◆Tổ chức: ELIS (Hội giao lưu tiếng Anh Saijo)

◇◆Nơi liên lạc và đăng ký◇◇

Ban điều hành Trung tâm giao lưu quốc tế Tp. Saijo (thuộc Ban Tổng vụ, Tòa thị chính thành phố Saijo)

TEL: 0897-52-1206

Email: kokusai@saijo-city.jp

Trung tâm giao lưu quốc tế Tp. Saijo ~Khởi động chương trình phát tin qua mail~

Trung tâm chúng tôi đã bắt đầu phát tin qua mail.

Chúng tôi xin thông báo về việc cập nhật tin tức giao lưu quốc tế của Tp. Saijo và tỉnh Ehime đến quý vị qua mail.

Ai có nguyện vọng cập nhật tin tức qua mail thì vui lòng gửi tên và địa chỉ đến kokusai@saijo-city.jp



Tái bút

Người Mỹ chúng tôi thường hay viết ra hoài bão trong năm mới của mình khi đón năm mới. Tôi cũng đang đặt mục tiêu cho hoạt động giao lưu của mình trong năm mới này. Tôi nghĩ rằng thật tuyệt nếu quý vị cũng đặt ra mục tiêu cho năm mới của mình.

Chúc năm mới An Khang và Thịnh Vượng! (J)

International Relations Saijo Staff:

Sachi Kawaguchi(か)

Truong Dinh Le(レ)

John Wheeler(J)

Mamiko Imai(今)

